

Jürgen Baer (Frankfurt am Main)

Seit 1945 im deutschen Sprachbereich  
fertiggestellte oder begonnene  
Promotions-, Magister- oder andere Examensarbeiten  
über katalanistische Themen: 2. Nachtrag<sup>1</sup>

Die Arbeiten in diesem Nachtrag sind in Anlehnung an den von Manuel Pérez Saldanya<sup>2</sup> verwendeten Einteilungsmodus angeordnet.

Komplett aufgeführt sind auch in den vorhergehenden Aufstellungen bereits erwähnte Arbeiten, deren unvollständige Angaben inzwischen ergänzt werden konnten.

Linguística diacrònica i història de la llengua

Kailuweit, Rolf: «Spanisch und Katalanisch um 1800: ein Beitrag zur Sprachgeschichte Kataloniens zwischen Decadència und Renaixença», Mag. FU Berlin 1991 (Jens Lüdtke).

Kurschildgen, Elke: «Untersuchungen zur Funktionsveränderung bei Suffixen im Lateinischen und Romanischen», Diss. Köln 1983 (H. D. Bork / P. Wülfing).

Steinkrüger, Patrick: «Zur internen Entwicklung des Katalanischen während der Decadència am Beispiel des Verbalsystems», Mag. Tübingen 1994 (Brigitte Schlieben-Lange).

Linguística sincrònica, sociolingüística i lingüística aplicada

Berger, Verena: «Aspekte des Theaters sprachlicher Minderheiten am Beispiel Katalonien 1939-1990», Wien (Fritz Peter Kirsch / Ulf Birbaumer), Diss. seit 1994 in Arbeit.

---

<sup>1</sup> Nachtrag zu den in der *Zeitschrift für Katalanistik* 4 (1991), S. 298-314, und 6 (1993), S. 245-247, erschienenen Bibliographien. Titel von Hochschulschriften, die noch nicht als Verlagsveröffentlichungen erschienen sind, erscheinen in Anführungszeichen, Kursivsatz verweist auf selbständige Verlagsveröffentlichungen.

<sup>2</sup> Manuel Pérez Saldanya: *Dotze anys d'investigació: tesis i tesines sobre llengua i literatura catalanes (1981-1992)*, València: Universitat de València, 1993. Diese Bibliographie entstand auf Anregung von Prof. Dr. Tilbert Dídac Stegmann und inkorporierte die Daten der in *ZfK* 4 (1991) abgedruckten Liste.

- Brugger, Sigrid: «Glossari de terminologia universitària català — castellà — alemany (amb una introducció metodològica)», Mag. Augsburg 1994 (Reinhold Werner).
- Huber, Ernst: «Zur Sprachsituation in València anhand der modernen valencianischen Literatur», Salzburg (Hans Goeb), Diss. seit 1990 in Arbeit.
- Jancsy, Irene: «Zur sprachlichen Situation der 2. Generation der kataliensprachigen Immigration in Barcelona», Diplomarbeit, Wien 1990 (Georg Kremnitz).
- Jungbluth, Konstanze: «Zur Kontinuität des Katalanischen während der Decadència: die Tradition der Familienbücher», Diss. Tübingen 1994 (Brigitte Schlieben-Lange).
- Kailuweit, Rolf: «Diglossische Sprachkompetenz — diglossisches Sprachbewußtsein: Spanisch und Katalanisch in Katalonien (1759—1859)», FU Berlin (Jens Lütke), Diss. seit 1992 in Arbeit.
- Kaminsky, Anette Christina: «Zu den Anfängen und zur Fortführung der wissenschaftlichen Erforschung des Katalanischen im deutschsprachigen Raum», Diplomarbeit, Leipzig 1985 (Jenny Brumme).
- Kaminsky, Anette Christina: «Untersuchungen zum politischen Sprachgebrauch im Diskurs der katalanischen Nationalisten von 1894—1917: zur Sprache Prat de la Ribas als politisch-ideologisch-theoretischem Hauptvertreter des katalanischen Nationalismus von 1900—1917», Diss. Leipzig 1993 (Klaus Bochmann).
- Krings, Barbara: «Die katalanische Sprache in Katalonien und ihre Anerkennung in den Institutionen der Europäischen Gemeinschaft», Diplomarbeit, Mainz-Germersheim 1993 (Manfred Betz).
- Krollmann, Cornelia: «Kork und industrielle Korkverarbeitung: französisch-katalanisch-deutsche Terminologie», Diplomarbeit, Wien 1993 (Georg Kremnitz).
- Malsch, Ulrich: «Normierung in den katalanischsprachigen Massenmedien», Mag. Frankfurt am Main 1991 (Brigitte Schlieben-Lange).
- Münch, Christian: «Okzitanisch und Katalanisch: Vergleich der aktuellen Situation vor dem Hintergrund der Kodifikationsbemühungen seit Mitte des 19. Jahrhunderts», München (Wulf Oesterreicher), Diss. seit 1994 in Arbeit.
- Nitsche, Ulrich: «Die katalanische Sprache und ihre Sprecher in der „Decadència“: „Rückbau-Prozeß“, Sprachbewertung und Verteidigungsstrategien», Mag. München 1994 (Wulf Oesterreicher).
- Schlemminger, Karin: «Sprachpolitik im autonomen Katalonien», Diplomarbeit, Mainz-Germersheim 1985 (Dietrich Briesemeister).
- Torrent i Alemany-Lenzen, Aina-Maria: «Pompeu Fabra y la configuración del catalán moderno», Aachen (Richard Baum), Diss. seit 1994 in Arbeit.

- Zeilinger, Sylvia: «Sprachpolitik in Tarragona: Veränderungen in den institutionellen Einrichtungen durch die neue Gesetzgebung seit dem Tode Francos», Diplomarbeit, Wien 1990 (Georg Kremnitz).
- Literatura medieval
- Beier, Robert: «Anselm Turmeda / Abdallah At-Targuman: eine Fallstudie zur interkulturellen Literatur», Diss. Regensburg 1993 (Johannes Hösle).
- Friedlein, Roger: «Das Vorwort bei Ramon Llull», Mag. FU Berlin 1994 (Sebastian Neumeister).
- Radatz, Hans-Ingo: «Zur Vermittlung des mittelalterlichen Lyrikers Ausiàs March in den deutschen Sprachbereich: ausgewählte Texte», Frankfurt am Main 1993 (Tilbert Dítac Stegmann).
- Sattel, Sabine: «Die Anfänge der katalanischen Schriftkultur», Diss. Freiburg 1994 (Wolfgang Raible).
- Torrent i Alemany-Lenzen, Aina-Maria: «Ramon Lull: el Dante catalán», Mag. Aachen 1992 (Richard Baum).
- Winter, Eric: «Der katalanische mittelalterliche Roman Tirant lo Blanc: Realität-Fiktion-Erzählperspektive», Mag. Frankfurt am Main 1989 (Tilbert Dítac Stegmann).
- Literatura Contemporània
- Brühl, Miriam: «Die Anfänge der novela negra in Katalonien», Mag. Köln 1995 (Christian Wentzlaff-Eggebert).
- Ferrando Melià, Mercè: «Gesellschaftskritik und Kriminalroman in Katalonien am Beispiel zweier Romane von Andreu Martín», Mag. Freiburg im Breisgau 1993 (Horst Hina).
- Noetzel, Andrea: «Der neue Frauenkriminalroman: die katalanische Schriftstellerin Maria Antònia Oliver», Mag. Bochum 1994 (Manfred Tierz).
- Sturm-Trigonakis, Elke: «Barcelona in der Literatur 1944—1988», Diss. Heidelberg 1994 (Arnold Rothe).
- Wellner, Margarita: «Engagierte Literatur am Beispiel kastilischer und katalanischer Lyrik von 1900 bis 1950», Mag. Freiburg im Breisgau 1993 (Horst Hina).
- Weis, Patricia: «Identität zwischen Spiegeln: Romane und Erzählungen von Carme Riera», Mag. FU Berlin 1994 (Ronald Daus).
- Wiczorek-Winkler, Sabine: «Die Frauenfiguren im Romanwerk von Monserrat Roig», Mag. Saarbrücken 1993 (Hans-Jörg Neuschäfer).
- Zellhuber, Petra: «Das literarische Werk des Katalanen Ramon Casellas», Mag. Regensburg 1994 (Johannes Hösle).

Altres

Güde, Juliane: «Juden in der Textilwirtschaft der Krone Aragons im Mittelalter (speziell Katalonien)», Mag. Köln 1989 (Johann Maier).  
 Szebelnyi, Marta: «Die Partei der Sozialisten Kataloniens (PSC-PSOE) und ihre Gründungsparteien: zur Problematik des sozialistischen Einigungsprozesses in Katalonien 1974-1978 mit ihren Wurzeln in der antifränkischen Oppositionsbewegung», Diss. FU Berlin 1988 (Sotelo).

Nicht mehr weitergeführte Arbeitsvorhaben,  
 die in *ZfK* 4 oder 6 als «in Arbeit befindlich» aufgenommen wurden:

Spiegel, Anja: «Katalanische, von Frauen geschriebene Literatur der Gegenwart: Maria Aurèlia Capmany».

Ulrike Betzold (Frankfurt am Main)

### Katalanische Themen an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 1994 und im Wintersemester 1994/95

Die folgende Aufstellung verzeichnet katalanistische Lehrveranstaltungen an Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 1994 und im Wintersemester 1994/95. Aufgeführt werden die aus den Vorlesungsverzeichnissen zu entnehmenden Angaben zu den Veranstaltungen des Bereichs Romanistik (Katalanistik).<sup>1</sup> Die Auflistung bemüht sich um Vollständigkeit.<sup>2</sup> Die katalanistisch tätigen Hochschullehrer und Lektoren werden gebeten, Änderungen der in den Verzeichnissen abgedruckten Angaben durch die Vorlesungspraxis (zusätzliche, ausgefallene, im Titel geänderte Veranstaltungen) der Redaktion mitzuteilen. Gleiches gilt für in der folgenden Aufstellung lückenhaft dokumentierte Angaben.

Bundesrepublik Deutschland

Aachen

Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule / Institut für Romanische Philologie

SS 1994 — WS 1994/95

— Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

Angsburg

Universität / Sprachenzentrum

SS 1994:

— Übungen zur katalanischen Sprachwissenschaft: Günther Haensch

— Einführung in die katalanische Sprache II: Mercè Colomer

WS 1994/95:

— Einführung in die katalanische Sprache I: Mercè Colomer

<sup>1</sup> Es können auch katalanistische Themen aus den Bereichen der Kunstgeschichte, Geschichte, Geographie, Politikologie, Rechtswissenschaft u.a. angeführt werden, sofern die Redaktion diesbezügliche Vorlesungsverzeichniskopien erhält.

<sup>2</sup> Ich bedanke mich bei allen, die durch rechtzeitige Einsendung von Photokopien aus den jeweiligen Vorlesungsverzeichnissen diese Aufstellung erleichtert und ermöglicht haben.

- Bamberg  
 Otto-Friedrich-Universität / Romanische Sprach- und Literaturwissenschaft  
 SS 1994:  
 — Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen  
 WS 1994/95:  
 — Joanot Martorell, «Tirante el Blanco» / «Tirant lo Blanc»:  
 Gerhard Penzkofer  
 — Katalanisch I: Maria Vicenta Revert i Gandia  
 — Katalanisch III: Maria Vicenta Revert i Gandia
- Berlin  
 Freie Universität / Institut für Romanische Philologie  
 SS 1994:  
 — Katalonien und das Baskenland: Peripherie, kulturelle Vielfalt und der spanische Staat am Beispiel Europas: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch I: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch II: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch III: Josep Tèrmens  
 WS 1994/95:  
 — Zwischen Gegenwart und Tradition: Aktuelle Tendenzen der Kunst in Barcelona: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch I: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch II: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch III: Josep Tèrmens
- Humboldt-Universität / Romanisches Seminar  
 SS 1994:  
 — Sprachgeschichte — der galloromanische Sprachraum unter Einbeziehung der Brückensprache Katalanisch: Werner Thielmann  
 — Katalanisch I: Josep Tèrmens  
 — Katalanisch II: Josep Tèrmens  
 WS 1994/95:  
 — Katalanisch-Sprachkurs: Josep Tèrmens
- Bochum  
 Ruhr-Universität / Romanisches Seminar  
 SS 1994  
 — Die Syntax der romanischen Klitika — alle romanischen Sprachen:  
 Andreas Gaher  
 — Einführung in die katalanische Semantik: Mario Horst Alsen  
 — Übungen zur katalanischen Landeskunde: Mario Horst Alsen  
 — Katalanische Lektüre und Konversation: Wolfgang Schlör

- Kommunikationskurs Katalanisch I: Pilar Arnan i Segarra  
 WS 1994/95:  
 — Einführung in die Grundlagen der romanischen Sprachwissenschaft — alle romanischen Sprachen: Udo Figge  
 — Generative Grammatik: Einführung in die iberromanische Syntax. Synchrone Beschreibung der syntaktischen Besonderheiten des Spanischen, Portugiesischen, Katalanischen und Galicischen: Herwig Krenn  
 — Einführung in das Katalanische: Wolfgang Schlör  
 — Katalanische Literatur im 19. Jahrhundert: Mario Horst Alsen  
 — Einführung in die katalanische Lexikologie: Mario Horst Alsen  
 — Frauenkrimis in Katalonien: Die Städte Barcelona und Palma in *Estudi en lila* und *Antipodes* von Maria Antònia Oliver: Pilar Arnan i Segarra  
 — Katalanische Lektüre und Konversation: Wolfgang Schlör  
 — Kommunikationskurs Katalanisch I: Pilar Arnan i Segarra
- Bonn  
 Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität / Romanisches Seminar  
 SS 1994:  
 — Katalanisch für Fortgeschrittene: Isabel Oltra i Massuet  
 — Oberkurs Katalanisch: Isabel Oltra i Massuet  
 WS 1994/95:  
 — Katalanisch für Fortgeschrittene: Isabel Oltra i Massuet  
 — Curs superior de gramàtica: Isabel Oltra i Massuet
- Braunschweig  
 Technische Universität Carolo-Wilhelmina / Romanisches Seminar und Sprachenzentrum  
 SS 1994:  
 — Einführung in die romanische Sprachwissenschaft — alle romanischen Sprachen: Karl-Ludwig Müller  
 WS 1994/95:  
 — Grundkurs Romanische Sprachwissenschaft — alle romanischen Sprachen:  
 Karl-Ludwig Müller  
 — Katalanisch I: Eva Solé  
 — Katalanisch II: Eva Solé
- Bremen  
 Universität / FB 10 Sprach- und Kulturwissenschaften (Romanistik)  
 SS 1994:  
 — Katalanisch I: Trinitat Margalef i Boda  
 — Katalanisch II (Curs de lectura i conversa): Trinitat Margalef i Boda

- Katalanisch III: Trinitat Margalef i Boda
- Contes catalans moderns. Moderne katalanische Erzählungen: Trinitat Margalef i Boda
- WS 1994/95:
  - Die katalanische Kultur heute: Ausgewählte Themen: Trinitat Margalef i Boda
  - Katalanisch I für AnfängerInnen: Trinitat Margalef i Boda
  - Katalanisch II: Trinitat Margalef i Boda
  - Katalanisch III: Trinitat Margalef i Boda
- Erlangen-Nürnberg
- Friedrich-Alexander-Universität / Institut für Romanistik und Sprachenzentrum
  - SS 1994:
    - Lektüre und Kommentar ausgewählter Texte der zeitgenössischen katalanischen Literatur: Kurt Stiß
  - WS 1994/95:
    - Einführung ins Katalanische: Kurt Stiß
    - Einführung in die katalanische Sprachwissenschaft: Rüdinger
- Frankfurt am Main
- Johann Wolfgang Goethe-Universität / Institut für Romanische Sprachen und Literaturen
  - SS 1994:
    - Vielsprachige Romania: ein Zugang zu allen romanischen Sprachen: Horst G. Klein / Tilbert Dídac Stegmann
    - Einführung zu den Literaturen der Iberischen Halbinsel (Spanisch, Katalanisch, Portugiesisch): Tilbert Dídac Stegmann
    - Karalorien erzählt (II): Tilbert Dídac Stegmann
    - Katalanisch Mittelkurs: Iolanda Plans i Llopart
    - Katalanisch III: Oberkurs: Ferran Ferrando Melià
    - Complements de català: Ricard Wilshusen
  - WS 1994/95:
    - Vielsprachige Romania: ein Zugang zu allen romanischen Sprachen: Horst G. Klein / Tilbert Dídac Stegmann
    - Katalanisches Theater des 19. und 20. Jahrhunderts: Tilbert Dídac Stegmann
    - Katalanisch: Stufe I: Iolanda Plans i Llopart
    - Katalanisch: Stufe II: Ricard Wilshusen
    - Katalanisch: Stufe III: Ferran Ferrando Melià

- Freiburg im Breisgau
- Albert-Ludwigs-Universität / Romanisches Seminar
  - SS 1994:
    - Introducció a la literatura catalana: Mar Ainaud i Escudero
    - El modernisme català: Mar Ainaud i Escudero
    - Polyglottes Mittelalter: Sabine Philipp-Sattel / Andreas Wesch
    - Katalanisch für Anfänger II: Mar Ainaud i Escudero
    - Katalanisch für Fortgeschrittene II: Mar Ainaud i Escudero
    - Preparació Certificat de Català: Mar Ainaud i Escudero
    - Deutsch-katalanische Übersetzung: Mar Ainaud i Escudero
    - Übungen zum Hörverstehen mit Video: Mar Ainaud i Escudero
    - Konversation: Mar Ainaud i Escudero
  - WS 1994/95
    - Literatura Catalana de Postguerra: Mar Ainaud i Escudero
    - Verbalperiphrasen in der Iberoromania (port., span., kat.): Heiner Böhmer
    - Introducció a la Història de Catalunya: Mar Ainaud i Escudero
    - Katalanisch für AnfängerInnen I: Mar Ainaud i Escudero
    - Katalanisch für Fortgeschrittene I: Mar Ainaud i Escudero
    - Übungen zum Hörverstehen mit Video: Mar Ainaud i Escudero
    - Übersetzung Deutsch — Katalanisch: Mar Ainaud i Escudero
    - Konversation: Mar Ainaud i Escudero
- Göttingen
- Georg-August-Universität / Seminar für Romanische Philologie
  - SS 1994:
    - Katalanisch für Anfänger: Assumpta Terés Illa
  - WS 1994/95:
    - Katalanisch II: Assumpta Terés Illa
- Halle-Wittenberg
- Martin-Luther-Universität
  - SS 1994:
    - Katalanisch für Anfänger: Núria Borda
    - Landeskunde Karalorien: Núria Borda
  - WS 1994/95:
    - Katalanisch für Fortgeschrittene: Núria Borda
    - Landeskunde Karalorien: Núria Borda

Hamburg  
Universität / Ibero-Amerikanisches Forschungsinstitut  
SS 1994:

- Modernisme i Noucentisme: Enric Pagès
  - Katalanisch-Intensivkurs I: Enric Pagès
  - Übungen zum Katalanisch-Intensivkurs I: Gemma Farrero
  - Katalanisch-Intensivkurs II: Enric Pagès
  - Lectura i conversa: Gemma Farrero
  - Curs de traducció alemany-català: Enric Pagès
- WS 1994/95:
- Adquisició de la fonologia: llengua materna i llengües estrangeres: Conxita Lleó
  - Introducció a la literatura catalana del segle XX: Enric Pagès
  - Katalanisch-Intensivkurs I: Enric Pagès
  - Übungen zum Katalanisch-Intensivkurs I: Gemma Farrero
  - Katalanisch-Intensivkurs II: Enric Pagès
  - Lectura i conversa: Gemma Farrero
  - Curs de traducció alemany-català: Enric Pagès

Heidelberg

Ruprecht-Karls-Universität / Romanisches Seminar

SS 1994:

- Einführung in die Literaturwissenschaft (Katalanisch): Wolfgang Rothe
  - Desplazamiento y substitución de lenguas en la Península Ibérica: Artur Quintana
  - La llengua catalana a Múrcia: Artur Quintana
  - Katalanisch I: Enric Travesset
  - Katalanisch II: Enric Travesset
- WS 1994/95:
- Einführung in die Literaturwissenschaft (Katalanisch): Frauke Gewecke
  - Einführung in die Sprachwissenschaft (Katalanisch): Radtke
  - El mite del Comte N<sup>o</sup> Arnau: Artur Quintana
  - Katalanisch I: Enric Travesset
  - Katalanisch II: Enric Travesset
  - Katalanisch III: Enric Travesset

Kiel

Christian-Albrechts-Universität / Romanisches Seminar

SS 1994:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

WS 1994/95:

- Einführung in die Linguistik II — Die Sprachen der iberischen Halbinsel: Barbara Wildhagen-Culik

Köln

Universität / Romanisches Seminar

SS 1994:

- Katalanisch Fortgeschrittenenkurs: Isabel Oltra i Massuet
- Katalanisch Oberkurs: Isabel Oltra i Massuet
- Curs de conversa: Isabel Oltra i Massuet

WS 1994/95:

- Soziolinguistik Kataloniens: Isabel Oltra i Massuet
- Katalanisch Anfängerkurs: Isabel Oltra i Massuet
- Katalanisch Oberkurs: Isabel Oltra i Massuet

Konstanz

Universität / Sprachlehreinstitut

SS 1994:

- Katalanisch — Sprachkurs: Josep Grau i Colell

WS 1994/95:

- Katalanisch für Anfänger, Mittelstufe I: Josep Grau i Colell

Leipzig

Universität / Sektion Theoretische und angewandte Sprachwissenschaft und Sprachenzentrum

SS 1994:

- Literatura Catalana: J. V. Foix: Núria Borda
- Civilització catalana: Núria Borda
- Katalanisch Grundkurs — Conversa en català: Núria Borda
- Katalanisch Mittelkurs — Conversa en català: Núria Borda
- Katalanisch Mittelkurs: Núria Borda

WS 1994/95:

- Literatura Catalana: Segle XX: Núria Borda
- Cultura Catalana: Núria Borda
- Katalanisch für Anfänger: Núria Borda
- Katalanisch Mittelkurs: Núria Borda
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Núria Borda
- Katalanische Konversation: Núria Borda

- Mainz  
Johannes-Gutenberg-Universität  
Fachbereich 15 / Romanisches Seminar  
SS 1994:
- Literatura pirinenca: Wolf Lustig
  - Katalanischer Sprachkurs: Wolf Lustig
  - WS 1994/95:
  - Katalanischer Sprachkurs I: Wolf Lustig
  - La novíssima cançó catalana: Wolf Lustig
- Mannheim  
Universität / Romanisches Seminar  
SS 1994:
- Intensivkurs Katalanisch I (für Anfänger): Enric Traveset
  - Katalanisch II: Enric Traveset
  - Textos Catalans II: Enric Traveset
  - WS 1994/95:
  - Einführung in die katalanische Literatur: Enric Traveset
  - Katalanisch I (Intensivkurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse): Enric Traveset
  - Katalanisch II (Intensivkurs für Anfänger mit Vorkenntnissen): Enric Traveset
- München  
Ludwigs-Maximilians-Universität / Institut für Romanische Philologie  
SS 1994:
- La prosa de Pedroló: Xavier González-Vilaltella
  - Katalanisch für Anfänger: Xavier González-Vilaltella
  - Katalanisch für Fortgeschrittene: Xavier González-Vilaltella
  - WS 1994/95
  - Mittelalterliche Sprachreflexion — Ramon Llull: «Liber de affatru»: Wulf Oesterreicher
  - La prosa de Tirant lo Blanc: Xavier González-Vilaltella
  - Katalanisch für Anfänger: Xavier González-Vilaltella
  - Katalanisch für Fortgeschrittene: Xavier González-Vilaltella
- Münster  
Westfälische Wilhelms-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1994:
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Juan Zamora
  - WS 1994/95:
  - Katalanisch für Anfänger: Juan Zamora

- Paderborn  
Universität / Gesamthochschule / Fachgebiet Romanistik  
SS 1994:
- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen
  - WS 1994/95:
  - Literarische Übersetzung aus dem Katalanischen: Gabriel Janer Manilla: Pere Joan i Tous
  - Lektüre zeitgenössischer katalanischer Texte: Pere Joan i Tous
- Passau  
Universität / Institut für Romanische Philologie  
SS 1994 — WS 1994/95:
- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen
- Regensburg  
Universität / Institut für Romanische Philologie  
SS 1994:
- Katalanisch II: Robert Beier
  - WS 1994/95:
  - Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen
- Siegen  
Universität / Gesamthochschule / FB Sprach- und Literaturwissenschaften  
SS 1994:
- Katalanisch: Josep Maria Taberner
  - Einführung in die katalanische Literatur des Mittelalters für Romanisten: Josep Maria Taberner
  - WS 1994/95:
  - Katalanisch: Josep Maria Taberner
  - Tirant lo Blanc und der Ritterroman, I: Josep Maria Taberner
- Stuttgart  
Universität / Sprachenzentrum  
SS 1994 — WS 1994/95:
- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen
- Trier  
Universität / Fachbereich II — Romanistik  
SS 1994 — WS 1994/95:
- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

Tübingen  
Eberhard-Karls-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1994:

- Katalanische Filmreihe: Gabriele Berkenbusch / Wilkens
- Katalanisch Anfängerkurs: Olga Boltó-Steinke
- Katalanisch Leicht-Fortgeschrittene: Olga Boltó-Steinke
- Katalanisch Fortgeschrittene: Rosina Nogales
- Katalanische Lieder: Rosina Nogales
- WS 1994/95:
- Der Wortschatz des Katalanischen: Brigitte Schlieben-Lange
- Katalanisch Anfängerkurs: Olga Boltó-Steinke
- Katalanisch Mittelkurs: Olga Boltó-Steinke
- Katalanisch Fortgeschrittene: Rosina Nogales

#### Österreich

Graz

Karl-Franzens-Universität / Institut für Romanistik  
SS 1994 — WS 1994/95:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

Salzburg

Universität / Institut für Romanistik

SS 1994:

- Einführung ins Katalanische II: Kristin A. Müller
- Einführung in die katalanische Literatur anhand von Texten: Kristin A. Müller

WS 1994/95:

- Einführung ins Katalanische: Sprache und Kultur: Kristin A. Müller

Wien

Universität / Institut für Romanistik

SS 1994:

- Sprachkurs Katalanisch I: Carles Batlle i Enrich
- Sprachkurs Katalanisch II: Carles Batlle i Enrich

WS 1994/95

- Sprache und Nation in der Romania: Georg Kremnitz
- Romanische Sprachwissenschaft: Georg Kremnitz
- Arbeitskreis Literaturwissenschaft: Fritz Peter Kirsch
- Sprachkurs Katalanisch I: Carles Batlle i Enrich
- Sprachkurs Katalanisch II: Carles Batlle i Enrich

#### Deutschsprachige Schweiz

Basel

Universität / Romanisches Seminar

SS 1994:

- Català: Curs mitjà: Beatrice Schmid
- Lectures catalanes: Beatrice Schmid

WS 1994/95:

- Einführung ins Katalanische: Beatrice Schmid

Freiburg

Universität / Institut de Langues Romanes

SS 1994 — WS 1994/95:

- Die Vorlesungsverzeichnisse konnten bis Redaktionsschluss nicht eingesehen werden

Zürich

Universität / Romanisches Seminar

SS 1994:

- Einführung ins Neukatalanische, II. Teil: Jaume Sans
- Curs superior de català: Jaume Sans

WS 1994/95:

- Historia de las lenguas en la Península Ibérica: Georg Bossong
- Einführung ins Neukatalanische, I. Teil: Jaume Sans
- Curs superior de català: Jaume Sans
- Naturalisme: Jaume Sans